

A GRAMÁTICA VISUAL DO VÍDEO “LEITURA DE FRAÇÕES 1” DO PROJETO MATHLIBRAS

KELVIN WENDEL BOHN¹; GABRIEL HENRIQUE POSSIGNOLO GOMES²;
ANDRIW VIEIRA BURKERT³; RUAN PIEDRAS DA SILVEIRA⁴; TATIANA
BOLIVAR LEBEDEFF⁵; THAÍS PHILIPSEN GRÜTZMANN⁶

¹ Universidade Federal de Pelotas – kelvinbohn@gmail.com

² Universidade Federal de Pelotas – gabrielxpossignolo@gmail.com

³ Universidade Federal de Pelotas – andriwburkert0@gmail.com

⁴ Universidade Federal de Pelotas – truanpiesv@gmail.com

⁵ Universidade Federal de Pelotas – tlebedeff@gmail.com

⁶ Universidade Federal de Pelotas – thaisclmd2@gmail.com

INTRODUÇÃO

Este texto irá expor a análise dos elementos que compõem a Gramática Visual da videoaula “Leitura de Frações 1” do projeto de pesquisa *MathLibras*, de acordo com ROSADO e TAVEIRA (2022).

O objetivo do *MathLibras* é produzir vídeos para o ensino de Matemática em Libras (Língua Brasileira de Sinais) para os anos iniciais do Ensino Fundamental. O projeto de pesquisa vem sendo desenvolvido desde 2017, com uma equipe multidisciplinar composta por professores surdos e ouvintes, mestrandos, doutorandos, tradutores intérpretes de língua de sinais, bolsistas e voluntários de diferentes áreas de atuação, sendo elas Educação Matemática, Libras, Cinema e Audiovisual, Cinema de Animação e Letras (GRUTZMANN; ALVES; LEBEDEFF, 2020; GRUTZMANN et al., 2023).

Os vídeos são centrados na Língua de Sinais e os alunos surdos são o principal público-alvo. Explorando em conjunto com a língua de sinais, os recursos visuais ajudam para um entendimento maior sobre a experiência visual surda.

METODOLOGIA

Por meio de capturas de tela, foi analisada a composição dos elementos básicos que constituem a comunicação visual da videoaula “Leitura de Frações 1”, sobre o viés da Gramática Visual, elaborada pelos professores ROSADO e TAVEIRA (2022) do Instituto Nacional de Educação de Surdos (INES).

O vídeo está disponível no link <https://youtu.be/gc3PPfT05rM>, postado no Canal do *MathLibras* (<https://www.youtube.com/@mathlibras6223>) em julho de 2023. Todos os vídeos têm acesso gratuito.

São sete os elementos básicos reunidos pelos autores, que compõem a Gramática Visual, sendo: Ator/atriz sinalizante, Ator/atriz oralizante, Massa textual, Imagem: ilustração, desenho, pintura, fotografia ou gráfico, Legenda em língua oral escrita alfabética, Cenário natural ou fundo artificial e Vídeo menor sobre vídeo principal (PIP).

RESULTADOS DISCUSSÃO

Na videoaula analisada, a atriz sinalizante, que neste caso é uma das intérpretes do projeto, apresenta o conceito de Leitura de Frações, primeiro vídeo de uma sequência. Utilizam-se recursos gráficos virtuais para ilustrar e auxiliar a

explicação do conteúdo. A análise apontou seis dos sete elementos básicos destacados por ROSADO e TAVEIRA (2022), os quais são apresentados na sequência.

1. Ator/atriz sinalizante

Ator/atriz sinalizante é o/a que utiliza a língua de sinais como principal meio de comunicação. Enquadrado em plano americano, centralizado. Com roupas contrastantes do fundo. A camiseta preta utilizada é o padrão de uniforme nas gravações do *MathLibras*. As Figuras 1 e 2 apresentam a representação icônica da obra dos autores e um *print* de tela do vídeo, respectivamente.



Figura 1: Representação icônica.
Fonte: ROSADO; TAVEIRA (2022).



Figura 2: Atriz sinalizante.
Fonte: Arquivo *MathLibras*.

2. Ator/atriz oralizante

O/a ator/atriz oralizante é o que utiliza a fala como principal meio de comunicação. Neste caso, é gravado posteriormente o áudio para ser inserido no vídeo, a partir da tradução para o Português do vídeo gravado em Libras. Como a atriz sinalizante, neste caso, é uma ouvinte, ela mesma grava o áudio.

3. Massa textual

O elemento textual é qualquer texto em escrita alfabética linear. Aqui é utilizada no título do vídeo (Figura 4), centralizado, e na explicação do conteúdo (Figura 6), alinhado simetricamente na metade esquerda do quadro.



Figura 3: Representação icônica.
Fonte: ROSADO; TAVEIRA (2022).



Figura 4: Massa textual e ilustrações.
Fonte: Arquivo *MathLibras*.



Figura 11: Representação icônica.
Fonte: ROSADO; TAVEIRA (2022).



Figura 12: Legenda opcional.
Fonte: Arquivo MathLibras.

6. Cenário natural ou fundo artificial:

Neste vídeo, é utilizado um fundo artificial neutro, na cor azul (Figura 12), pertencente a palheta de cores do logo, durante a abertura, explicação do conteúdo e fechamento. E um fundo artificial ilustrando uma sala de aula quando possui interação com os personagens (Figura 10). Procura-se reduzir a poluição gráfica para o foco ser no conteúdo matemático e na Libras.

CONCLUSÃO

Identificando a composição visual dos vídeos, analisa-se o uso consciente dos princípios básicos da visualidade aplicados à produção de vídeos em língua de sinais. Utilizando elementos da Gramática Visual de forma adequada e equilibrada, cativando, mas sem ofuscar a atenção ao ator sinalizante, para que assim, facilite e diversifique o acesso e a produção de conteúdo educacional que englobam a acessibilidade em Libras para o ensino da Matemática pensado com e para o surdo.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

GRUTZMANN, T. P.; ALVES, R. da S.; LEBEDEFF, T. B. Pedagogia Visual na Educação de Surdos: uma experiência com o ensino da matemática no MathLibras. **Práxis Educacional**. v. 16, n. 37, p. 51-74, Edição Especial, 2020. Acessado em 09 set. 2024. Online. Disponível em: <https://periodicos2.uesb.br/index.php/praxis/article/view/5982>.

GRUTZMANN, T. P.; BOHN, K. W.; GOMES, G. H. P.; LEBEDEFF, T. B. Matemática em libras: uma memória visual sobre o projeto MathLibras. **Expressa Extensão**. v. 28, n. 2, p. 188-193, MAI-AGO, 2023. Acessado em 09 set. 2024. Online. Disponível em: <https://revistas.ufpel.edu.br/index.php/expressa/article/view/6560/5620>.

ROSADO, L. A. da S., TAVEIRA, C. C. **Gramática Visual para os vídeos digitais em línguas de sinais**. INES, Rio de Janeiro, 2022. Acessado em 23 ago. 2023. Online. Disponível em: https://drive.google.com/file/d/1ZEtodHMs51aamN8woSVfKEA8GbS1_NVK/view.